

УДК 811.111'367.623

ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ КОНСТИТУЕНТАМИ ПОЛЕВЫХ СТРУКТУР (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКИХ ОТСУБСТАНТИВНЫХ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ)

Д.А. Борисов

*Нижегородский государственный лингвистический университет
им. Н.А. Добролюбова, Нижний Новгород*

Статья посвящена анализу отношений отсубстантивных прилагательных в рамках формируемой ими полевой структуры. Делается вывод о том, что открытость границ между центром и периферией, включающей переходные зоны, обуславливает динамику развития всего класса прилагательных.

Ключевые слова: отсубстантивные прилагательные, семантико-функциональное поле, категориальное значение, центр, периферия, переходные зоны.

Relations between the Constituents of Field Structures (Analysis of English Nounal Adjectives)

Dmitry A. Borisov

Linguistics University of Nizhny Novgorod

The article addresses the problem of relations of nounal adjectives forming a field structure. It is revealed that absence of boundaries from the centre through transition segments to the periphery determines the development peculiarities of the whole class of adjectives.

Key words: nounal adjectives, semantic-functional field, categorical meaning, the centre of the field, the transition segments of the field, the periphery of the field.

Полевой подход к изучению языковых явлений имеет большое значение, так как «поле» является одним из «методологически важнейших средств освещения структуры в языковой системе» и выступает «как способ когнитивного освоения языковых образований «двойственного» характера в плане их сущностных свойств» [3. С. 22]. «Двойственность» характера английских отсубстантивных прилагательных проявляется уже при сплошной выборке экспериментального материала, напр., *a careful worker, a careful piece of work, he is very careful with his money; a nuclear weapon*, но **weapon is nuclear; a wooden table, a wooden translation; buccal lesion*. Уже из синтаксических позиций, занимаемых такими прилагательными видно, что традиционное деление на относительные и качественные прилагательные неадекватно отражает их природу и характер. Традиционно причисляемые к разряду относительных прилагательных, некоторые из них имеют черты качественных прилагательных (например: *a wooden translation*), а традиционно качественные прилагательные типа *beautiful, careful* в словарной дефиниции соотносятся с теми существительными, от основ которых происходят: *beautiful adj. 1 having beauty; giving pleasure to the senses or the mind. 2 very good.* [5. С. 92]. Некоторые прилагательные, сохраняя

предметно-относительный характер, сочетаются с существительными неодинаковой природы (например: *nuclear bomb, nuclear fuel*), а другие – только с существительными определенной семантики, например: *araceous plant*. Такой характер адъективных слов позволяет заключить, что они принадлежат к некоторым промежуточным уровням между основными полюсами поля, представленными качественными и собственно относительными прилагательными.

В приведенных выше прилагательных «качество» проявляется по-разному, поэтому и возникает взаимопроникновение одних разрядов в другие. «Двойственность» характера таких прилагательных может выступать: 1) как внутренне присущая сторона предмета; 2) как «автономная» величина, которая способна характеризовать не один, а множество предметов различной природы [1. С. 31]. Первое касается собственно относительных прилагательных, таких как *araceous, buccal, benthic, aliphatic* и т.п., второе – качественных.

Синтаксическая позиция прилагательного зависит от того, как в нем проявляется «качество». Качественные прилагательные могут занимать предикативную позицию, так как «качество» представлено в них как нечто абстрактное, автономное, поэтому оно может быть «приписано» объекту, например: *The day was hot*. С другой стороны, «качество» прилагательных этого разряда обозначает одинаковое в разных объектах, поэтому качественные прилагательные могут занимать атрибутивную позицию, характеризуя объект, например: *hot day, hot tea, hot iron* и т.п. «Качество» же относительных прилагательных, будучи внутренне присущим, не может быть «приписано» объекту (ср.: **the bomb is nuclear*), поэтому относительные прилагательные занимают в основном атрибутивную позицию, обозначая родовидовую принадлежность объекта (*nuclear bomb* – один из видов бомб).

О.Д. Мешков в книге «Словообразование современного английского языка», описывая словообразовательные модели прилагательных, указывает, что при помощи некоторых суффиксов образуются качественные прилагательные. Например, «модель $N+ful=A$ образует прилагательные со значением “обладающий (в полной мере) качеством, выраженным основой”»: *beautiful, respectful, sinful, hopeful, careful...*; модель $N+ly=A$ образует качественные прилагательные со значением “подобный, напоминающий, имеющий характерные черты и качества N ”: *brotherly, friendly, earthly ...*; модель $N+ous=A$ образует прилагательные со значением “обладающий (в полной мере) качеством, обозначенным основой”»: *dangerous, joyous, mountainous...*; и т.д.» [2. С. 81]. Несомненно, все эти прилагательные выражают качество – то качество, которое взаимосвязано с одинаковостью в разном. Все эти адъективные слова

могут занимать и атрибутивную, и предикативную позиции, а также иметь степени сравнения (маркер качественных прилагательных). «Качество», обозначаемое такими прилагательными, более абстрактно, чем у собственно относительных прилагательных, поэтому и может быть «приписано» объекту; но их субстантивные основы указывают на существительные, суффикс же изменяет эти существительные в средство выражения признака предмета. «Признак» и «качество» – разные понятия, «наличие отношения, какой-либо связи одного предмета с другим может служить признаком (как одного предмета, так и другого), статус же «качества» приобретает тем или иным образом конкретизируемое предметное отношение» [3. С. 99]. Таким образом, «качество», выражаемое рассматриваемыми прилагательными, опосредовано предметным отношением, а качественность в наиболее чистом виде – автономна и не связана с предметным отношением. Ср.: *hard work – careful work, beautiful picture – nice picture, joyous occasion – good occasion* и т.п. Данные прилагательные представляют собой сегмент пересечения микрополя качественных прилагательных и микрополя относительных прилагательных, то есть принадлежат к промежуточному уровню. «Качество», выражаемое такими прилагательными, «стремится» к более высокому уровню абстракции. Такие адъективные слова выделяются в разряд качественно-относительных прилагательных. К данному разряду следует относить также отсубстантивные прилагательные, «качественность» которых «поднимается» на более высокий уровень абстракции в результате метафорического переноса, например: *The acting was rather wooden, I thought*. Метафора сопровождается переносно-образным переосмыслением значения прилагательного, что как бы «отрывает» качественный признак от основного значения, делая его более абстрактным. Тем не менее, подобное переосмысление значения прилагательного не означает разрыва с отсубстантивной относительностью, так как метафоре присуща семантическая двуплановость. Промежуточное положение таких адъективных слов отражается и в том, что переносное значение добавляется в словарной дефиниции к исходному, напр. *wooden adj. 1 [esp attrib] made of wood. 2 (of sb's behaviour) stiff and awkward; not natural* [5. С. 1373].

Другой разряд прилагательных, который также представляет собой переходную зону, проявляет качественную характеристику только в сочетании с каким-либо объектом, как, например, прилагательные *clinical, nuclear, facial* и под. В отрыве от определяемого объекта такие адъективные слова называют неконкретизированное отношение к предмету, обозначение которого заключено в его основе. В

словосочетаниях качественность данных прилагательных носит «обобщенно-типизирующий комплексно-содержательный характер и связана с лексемной функцией атрибутивных словосочетаний» [3. С. 100]. Отличие рассматриваемых адъективных слов от собственно относительных прилагательных состоит в том, что они тяготеют к расширению сочетаемости и «образуют зону контекстуально обусловленной ... лексикализации относительных прилагательных» [4. С. 305], например: *facial expression, facial massage; nuclear weapon, nuclear disarmament, nuclear fuel; clinical training, clinical research*. Некоторые из них могут употребляться метафорически, например: *He watched her suffering with clinical detachment (=without feeling, cold); The office was bare and clinical, painted white throughout (= [of a room, building, etc.] very plain; without decoration)* [5. С. 209]. Привязанность к собственно относительным прилагательным проявляется у них во внутреннем предметно-относительном признаке. Такие адъективные слова представляют собой переходную зону между собственно относительными и качественно-относительными прилагательными и выделяются в разряд относительно-качественных прилагательных.

Рассмотренные отношения между отсубстантивными прилагательными в рамках полевого образования адъективной лексики отражают динамический характер выделенных разрядов адъективных слов, тенденции их развития и помогают лучше понять природу адъективной лексики.

Библиографический список

1. Борисов Д.А. Развитие адъективной лексики (на материале английских отсубстантивных суффиксальных прилагательных): Дис...канд. филол. наук. Н. Новгород, 2005. 140 с.
2. Мешков О.Д. Словообразование современного английского языка. М.: Наука, 1976. 245 с.
3. Павлов В.М. Полевые структуры в строе языка. СПб.: Изд-во СПбУЭФ, 1996. 116 с.
4. Постникова С.В. Разряды прилагательных в современном немецком языке: Дис. ... докт. филол. наук. Н. Новгород, 1992. 441 с.
5. Oxford Advanced Learner's Dictionary. Oxford University Press, 1995. 1430 p.